

出國報告（出國類別：其他）

2011 臺中市大墩美展
文化交流訪問活動報告書

服務機關：臺中市政府文化局

姓名職稱：葉局長樹姍等 7 人

派赴國家：澳大利亞

出國期間：100 年 9 月 13 日至 9 月 20 日

報告日期：100 年 12 月 14 日

目 次

摘要	2
壹、參訪行程	3
貳、參訪成員名單	6
參、參訪任務目的	7
肆、參訪過程	9
伍、心得及建議.....	21
陸、結語.....	26
附錄一 臺中市大墩美展文化交流訪問活動相片選集	
附錄二 相關文宣及媒體報導	

摘要

作為臺灣的文化重鎮，臺中市近年積極發展多元文化建設，無論是營建國際知名的大都會歌劇院、圓滿戶外劇場，或是市立美術館、博物館與圖書館之文化三館的籌劃，在在都顯現臺中市在文化硬體方面的快速發展。而在文化軟實力方面，本市致力推動各項藝文活動，諸如媽祖文化節、爵士音樂節、傳統藝術節、國際彩墨大展與大墩美展等大型藝文展演不勝枚舉，而其中「大墩美展」乃是本市每年匯集世界各國藝術菁英，齊聚藝術殿堂的重大藝術盛會，「大墩美展文化交流展」更是跨出臺灣邁向國際的年度施政重點。

臺中市政府文化局「大墩美展文化交流展」繼 2007 年大陸廈門、2008 年日本京都、2010 年初美國德州及同年 8 月日本沖繩展出，今年特別策劃至澳大利亞坎培拉澳洲國家大學舉辦，精選歷屆大墩美展大墩獎典藏作品及第 15 屆各類優選以上的得獎作品共 101 件展出，期望此次澳洲之行，能讓當地的藝文愛好者深入認識臺灣美術發展的現況，拓展兩國文化交流的範圍與內涵，並達到行銷臺中市的目的。幾經駐澳大利亞代表處、駐雪梨經濟文化辦事處及澳洲國家大學等單位的鼎力協助與全力配合，始確定由本局葉局長樹姍擔任團長，於 2011 年 9 月 13 日率團成行，展開為期 8 天的文化交流參訪活動。

壹、參訪行程

2011 臺中市大墩美展文化交流訪問團行程表

時間		預訂行程	備註
第一天 9月13日 星期二	14:10	於新市政大樓惠中樓前集合出發	
	18:45	桃園國際機場起飛 國泰航空 CX 0473 (18:45-20:30) 臺北/ 香港	
	21:30	香港國際機場轉機 國泰航空 CX 0161 (21:30-08:45, 9/14) 香港/ 雪梨	
第二天 9月14日 星期三	11:25	抵雪梨京斯福特·史密斯機場(Kingsford Smith International Airport) 轉國內班機 澳洲航空 QF 1419 (11:25-12:15) 雪梨/ 坎培拉	
	12:15	抵達坎培拉國際機場 (Canberra International Airport)	
	下午	大墩美展文化交流展場及開幕式會場等場地勘查及佈置 (澳洲國家大學藝術及社會學院藝術系藝廊)	
	晚上 18:00	大墩美展文化交流展開幕式及書畫現場揮毫活動 下榻飯店: Mantra on Northbourne (84 Northbourne Avenue, Canberra ACT 2612, Australia) Tel: (61-2) 6243-2500	
第三天 9月15日 星期四	上午	拜會澳洲國家大學 (ANU) 藝術及社會學院 Gordon Bull 院長, 與該學院教授、臺灣研究講座廖新田教授及研究生進行書畫揮毫示範研討 (由廖新田教授擔任英文解說)。	
	下午	參訪澳洲戰爭紀念館 (Australian War Memorial) 至 Mount Ainslie 觀景臺鳥瞰坎培拉全貌	

	晚上	下榻飯店：Mantra on Northbourne (84 Northbourne Avenue, Canberra ACT 2612, Australia) Tel : (61-2) 6243-2500	
第四天 9月16日 星期五	上午	參訪澳洲國家美術館 (National Gallery of Australia)，拜會副館長 Mr. Simon Elliott 與亞太藝術部資深策展人 Ms. Robyn Maxwell 及策展人 Ms. Lucie Folan	
	下午	參訪澳洲民主博物館 (Museum of Australian Democracy) 及澳洲國家博物館 (National Museum of Australia) 拜會坎培拉多元文化廳長 Ms. Joy Burch	
	晚上	本局宴請澳方協助本次文化交流展相關人員 地點：The Scholar 下榻飯店：Mantra on Northbourne (84 Northbourne Avenue, Canberra ACT 2612, Australia) Tel : (61-2) 6243-2500	
第五天 9月17日 星期六	上午	由坎培拉前往雪梨 澳洲航空 QF 0704 (09 : 55-10 : 45) 坎培拉 / 雪梨	
	下午	於慈濟功德會澳洲分會雪梨靜思堂辦理人文交流座談	
	晚上	下榻飯店：Holiday Inn : Darling Harbour (68 Harbour St. Sydney, 2000, Australia) Tel : (61-2) 9291-0200 Fax : (61-2) 9281-1212	
第六天 9月18日	上午及下午	參觀藍山國家公園 (Blue Mountains)	

星期日	晚上 17:00	葉局長及隨團 2 位藝術家受邀前往 Riverside Theatres 觀賞舞 鈴劇場-海洋之心演出 下榻飯店：Holiday Inn：Darling Harbour (68 Harbour St. Sydney, 2000, Australia) Tel：(61-2) 9291-0200 Fax：(61-2) 9281-1212	
第七天 9月19日 星期一	上午	參訪雪梨歌劇院 (Sydney Opera House)，拜會營運長 Mr. David Antaw	
	下午	參訪新南威爾斯州美術館 (Art Gallery of NSW)，拜會亞洲 部部長 Ms. Jackie Menzie 參觀岩石區	
	18:30	前往雪梨國際機場	
	21:55	國泰航空 CX 0138 (21:55-05:25, 9/20) 雪梨/ 香港	
第八天 9月20日 星期二	08:35	香港國際機場轉機 國泰航空 CX 0474 (08:35-10:15) 香港/ 臺北	
	10:15	返抵桃園國際機場	

貳、參訪成員名單

2011 臺中市大墩美展文化交流訪問活動團員名單

職稱	姓名	服務現職	出國任務	備註
團長	葉樹姍	臺中市政府文化局長	督導文化交流展覽、現場揮毫及訪問團各項事宜	
副團長	賴惠英	臺中市政府文化局視覺藝術科科長	綜理文化交流展覽、現場揮毫及訪問活動事宜	
團員	張月芬	臺中市政府文化局視覺藝術科約聘編審	負責臺中市大墩美展文化交流展覽、參訪行程及現場揮毫活動聯繫、進行等工作	
團員	曾士全	臺中市政府文化局視覺藝術科約聘編審	負責參訪行程紀錄、現場揮毫活動、協助臺中市大墩美展文化交流展覽及參訪活動進行等工作	藝術家 (水墨、書法)
團員	蘇楓雅	臺中市政府文化局科員	負責參訪行程紀錄、翻譯、講演活動資料製作及參訪活動進行等工作	
團員	李振明	臺灣師範大學教授兼任藝術學院院長	協助臺中市大墩美展文化交流展覽、現場揮毫等活動相關事宜	藝術家 (水墨)
團員	程代勒	臺灣師範大學美術學系教授	協助臺中市大墩美展文化交流展覽、現場揮毫等活動相關事宜	藝術家 (書法)

參、參訪任務目的

文化可謂是人類生活的總體展現，其因著民族人文、地域環境、氣候生態等種種不同條件的因素背景所致，產生了迥異的多元風貌，透過文化交流的管道，進而使彼此產生對話，相互認識與學習，達到文化尊重與融合的佳境。

作為臺灣的文化重鎮，臺中市近年積極發展多元文化建設，無論是營建國際知名的大都會歌劇院、圓滿戶外劇場，或是市立美術館、博物館與圖書館之文化三館的籌劃，在在都顯現出臺中市在文化硬體方面的快速發展。而在文化軟實力方面，本市致力推動各項藝文活動，諸如媽祖文化節、爵士音樂節、傳統藝術節、國際彩墨大展與大墩美展等大型藝文展演不勝枚舉，而其中「大墩美展」乃是本市每年匯集世界各國藝術菁英，齊聚藝術殿堂的重大藝術盛會，「大墩美展文化交流展」更是跨出臺灣邁向國際的年度施政重點。

大墩美展自 1996 年起開辦，以推展美學文化，鼓勵並獎勵藝術創作為宗旨，歷經 16 屆的舉辦，獲得各界的迴響與佳評。為了使本美展的國際視野更加的深遠廣博，自 2002 年起，由國內型的美展擴大為廣徵世界各國藝術愛好者提供佳作參賽的國際型美展，2007 年更積極走向國際舞臺，開創國際城市交流，將歷年大墩美展的優秀得獎作品與典藏作品赴世界各地展示推揚，在經過廈門藝術文化中心、日本京都市美術館、美國德州聖安東尼奧市、日本沖繩縣立博物館・美術館等多次成功的交流經驗，今年遠赴澳洲國家大學藝廊舉辦一系列的文化交流展示與推廣教育等活動。

本年度大墩美展文化交流活動於 2011 年 9 月 13 日至 20 日由葉局長樹姍親自率團前往澳洲訪問，訪問團除業務團隊之外，特邀請國立臺灣師範大學藝術學院李院長振明、程教授代勒，以及本局展覽業務承辦人兼書畫家曾士全先生隨團出訪，進行 3 場次的現場揮毫表演與藝術創作教育推廣等活動。

此次文化交流活動包括了在澳洲國家大學藝術及社會學院藝術系藝廊舉行「臺中市大墩美展文化交流展」，展出精選歷屆大墩美展最高榮譽大墩獎典藏作品及第

15 屆各類優選以上的作品共 101 件，另外，在開幕式中隨團訪問的 3 位書畫藝術家即席揮毫演出、翌日的藝文講座示範交流、慈濟功德會雪梨分會的人文交流座談與揮毫，以及本次精心設置行銷臺中市的文化特色展示等活動均獲得當地熱烈的迴響，圓滿達成出訪進行文化交流的任務。

國際文化交流事務的推動，實有賴文化單位與外交單位密切的合作，方能達成文化深根與拓展的雙向目標。「2011 臺中市大墩美展文化交流展」一系列的活動得以圓滿順利，除了周詳的規劃、籌備與密集的聯繫，仍要歸功於駐澳大利亞代表處的鼎力支援，另有澳洲國家大學藝術及社會學院與慈濟功德會等單位的協助。此行的文化交流不僅讓臺中市的文化特質透過大墩美展優秀的作品呈顯於澳洲國人面前，對於城市行銷與藝術教育推廣等方面的推動，臺中市也大大的邁前了一步。

本市以大墩美展為媒介，展開藝術創作發表、教育推廣、學術座談等交流，並參訪澳洲國家美術館與博物館、雪梨歌劇院、多元文化廳，以及新南威爾斯美術館等文化機構，努力搭起國際文化交流的橋樑，期冀藉由此項交流活動，逐年將觸角伸展至世界各個角落，廣播臺中市的文化種子，讓世界看見臺中市閃亮璀璨的文化風華。

肆、參訪過程

澳洲是一個由來自許多不同背景的民族所組成的國家，有原住民、有來自英國的移民還有戰後出現的新移民。澳洲在二次大戰之後的 60 餘年時間裡，一路不斷地摸索如何將這些不同族群的固有文化跟主體意識彼此融合並且朝新方向發展。文化多元性已成為澳洲的一項國家特性，也是澳洲在面臨世界快速變遷的挑戰時，最重要的優勢之一。擁有豐富、多元文化的特性，這也是此次文化局把臺中市最重要的大墩美展規劃到澳洲交流展出的主要原因。

第一天 9月13日（星期二）

由葉樹姍局長為領隊的臺中市大墩美展文化交流訪問活動團員包括藝文界代表及文化局業務相關單位代表一行 7 人，搭乘國泰航空及澳洲航空班機，經香港、雪梨等地轉機，於隔日中午時分抵達坎培拉國際機場，我駐澳大利亞代表處林松煥代表、文化組遲耀宗組長及同仁等到機場接機，隨即展開文化交流訪問之行。

第二天 9月14日（星期三）

雖於機上渡過輾轉難眠的一夜，但文化交流訪問團的成員們在第二天抵達坎培拉國際機場時，卻是各個神采奕奕，旋即依原定行程，由我駐澳大利亞代表處文化組遲組長及同仁陪同，直赴澳洲國家大學藝術及社會學院藝術系藝廊進行「臺中市大墩美展文化交流展」開幕式及現場揮毫場地的最後置工作。

澳洲國家大學（ANU）一向被認為是澳洲和南半球的學術殿堂；在全球約 2 萬所大學之中，ANU 於各主流世界大學排行榜中皆穩居全球前百大，其主校園依山傍水，位於坎培拉市中心、伯利格利芬湖和黑山之間，廣達 145 公頃的校區自成一個小社區，在 200 餘棟的建築物中有銀行、郵局、書店、販賣部、咖啡屋、餐廳及南半球規模最大的圖書館；另有完善的體育設施、學生醫療中心、畫廊、博物館、音樂廳、旅館等，高大的林木及爭豔的花草叢生，讓身處其中的人覺得根本不像是大學校園，而是一座優美的自然公園。

此次文化交流展共展出歷屆（第 1-15 屆）大墩美展大墩獎典藏作品（70 件）及第 15 屆大墩美展各類優選以上得獎作品（31 件）總計 101 件，包括立體作品 11

件、平面作品 90 件，其中工藝類作品 10 件、雕塑類作品 5 件、數位藝術類 1 件、攝影類作品 6 件、版畫類作品 9 件、水彩類作品 11 件、油畫類作品 15 件、膠彩類作品 11 件、篆刻類作品 10 件、書法類作品 11 件及墨彩類作品 12 件，展期自澳洲當地時間 9 月 6 日起至 9 月 24 日。另外，葉局長主張「透過藝術交流，要讓世界看見臺中之美！」，因此，文化局團隊特別在展場另外布置了「臺中文創空間」，從音樂、影像和生活器物與在地小吃、糕餅等五感體驗，真正認識臺中民眾落實在生活裡的文化底蘊與內涵。

下午 6 時在澳洲國家大學藝術及社會學院藝術系藝廊舉行盛大展覽開幕式及書畫揮毫活動，由該校藝術學院 Gordon Bull（布爾）院長主持揭開序幕。開幕晚會貴賓雲集，與會者包括澳洲國家大學 2 位副校長 Mandy Thomas（湯瑪斯）與 Elizabeth Deane、澳洲國會友臺小組主席 Chris Hayes（海斯）、ACT 社區多元文化主管、僑界等逾 200 名貴賓、學者專家與熱愛藝術文化的觀眾蒞臨會場，觀賞大墩美展精彩作品、共享文化饗宴。

澳洲國家大學副校長 Mandy Thomas 代表該校致詞時表示，誠摯歡迎大墩美展如此具有特色的藝術創作來到澳洲展出，並表示臺澳雙邊交流為多面向，文化交流應可觸動更廣、更活絡的交流。駐澳林松煥代表於會中致詞時亦表示，文化藝術超越國界及人為藩籬，本年又適逢我建國百周年慶，臺中大墩美展在坎培拉展出，除讓澳洲民眾細賞大墩美展的藝術作品外，也可透過本次展出，感受到臺灣的文化、民主與自由的心聲，文化交流已成為最佳的外交舞臺。而代表胡市長率團赴澳進行文化交流的文化局葉樹姍局長則以生動、風趣的方式向全場觀眾介紹以「文化城」著稱的臺中市之食、衣、住、行特色，及大墩美展自 1996 年創辦到延伸至國際展覽舞臺的發展歷史，葉局長在致詞最後還教會大家如何用手語道謝，為文化交流再添一筆難忘的體驗。隨後安排隨團出訪的國立臺灣師範大學藝術學院李振明院長、該校美術系程代勒教授、本局深具書畫藝術專業的曾士全先生等 3 位藝術家進行書畫現場揮毫，讓活動進行更為生動精彩，各類型即席創作博得全場觀眾的讚賞，圓滿成功的完成了首場文化交流活動，成功推展行銷城市藝文特色的任務。

開幕當晚駐澳文化組遲耀宗組長及葉樹姍局長分別接受新唐人電視臺採訪，並由大紀元時報報導「臺中大墩美展在澳洲國家大學隆重舉行」及中央社發布「大墩

美展百件作品，澳洲展出」新聞，文化在南、北半球自由飛翔交流。

第三天 9 月 15 日（星期四）

在昨晚完成「大墩美展文化交流展」開幕式及現場揮毫的活動後，今天的行程安排仍以雙向的文化藝術交流研討為重點，上午於澳洲國家大學藝術學院與學者專家及該學院師生進行文化藝術交流座談及現場揮毫示範。首先，由葉局長就本局年度推動的幾項重點文化藝術活動現況談起，再由李振明、程代勒、曾士全等 3 位臺中市藝術家的書畫現場揮毫接棒，與澳洲國家大學師生進行藝文交流，因出席人員均具不同領域的藝術美學專業，交流氣氛相當熱絡。無論是使用宣紙書寫大幅書畫作品、用單鬚絲團扇描繪典雅的花鳥繪畫等，件件展現書法與水墨畫之美，加上 ANU 臺灣研究講座廖新田教授精闢的英文解說，全場師生各個看得目不轉睛之外，還激盪起許多討論的火花。

中午由 ANU 藝術學院 Gordon Bull 院長作東款宴訪問團一行，雙方並深入交談未來推動更多藝術文化展覽交流活動，促進臺澳校園內辦理藝文交流。

下午，由駐澳文化組安排參訪澳洲戰爭紀念館（Australian War Memorial）。澳洲戰爭紀念館創立於 1941 年，既是一座紀念歷年在戰爭中陣亡將士的建築，亦是一間以戰爭為主題的博物館。一踏進正門的入口就是紀念大廳，在四周的展覽室裡有著各式各樣的展示品，展示著澳洲自殖民地時代參加過的戰爭珍貴史料，陳述著澳洲曾經派兵參加的大小戰爭的慘烈史蹟，例如為了英國而出征的第一次世界大戰、迫於日本進逼而不得不戰的第二次世界大戰、韓戰、越戰等等的文字紀錄、畫作、軍服、模型以至於多部退役的坦克車、裝甲車和戰機等軍事武器，也包括不少在二次大戰時與日軍有關的展覽。

接著，驅車至位於澳洲戰爭紀念館後方、標高 842 公尺的 Mount Ainslie 觀景臺鳥瞰坎培拉全貌。坎培拉是經由美國名建築師沃爾特·伯利·格利芬（Walter Burley Griffin）之手設計出來的計畫型完美自然都市，充分地利用了澳洲得天獨厚的自然與空間，而整座城市的市區被以格利芬名字命名的人工湖泊-伯利格利芬湖（Lake Burley Griffin）分隔成南北兩大區塊，南側為首都山（Capital Hill）-行政區、北側為都市山（City Hill）-生活區，以此為中心，以放射狀向四周發展開來。首都山以

國會大樓為中心，主要都是政府機構與各國大使館的所在地，都市山則是以住宅、百貨公司、劇場等建築（設）為主，是坎培拉民眾的生活重心地帶。不論南北區塊，所有的建築物都像是蓋在公園裡一般，草木扶疏、花香處處，有許多驚人的美麗景致，處處充滿了坎培拉的獨自特色。

晚上，駐澳大利亞代表處林松煥代表暨夫人設宴為團員們接風，林代表與團員們閒話家常，平易近人的作風，使得在場所有人員倍感親切自然。在酒足飯飽後，回到下榻飯店，結束一天豐富的行程。

第四天 9月16日（星期五）

文化交流訪問團一行由駐澳文化組遲組長陪同拜會澳洲國家美術館（National Gallery of Australia），由副館長 Mr. Simon Elliot、亞太藝術部資深策展人 Ms. Robyn Maxwell 及策展人 Ms. Lucie Folan 接待，並由副館長為訪問團成員導覽美術館主要展覽。

澳洲國家美術館於 1982 年正式成立並對外開放，以澳洲原住民創作藝術等為主要收藏重點（包括土族居民和來自陶瑞斯海峽地區的島民），還有珍藏無數亞洲、美國和歐洲的藝術珍品，在 11 個展示廳中推出常設展覽與不定期的特別展覽。在澳洲國家美術館中的收藏品大致可分為三大類：一是藝術家的作品，包括：版畫、木雕和石雕、石板印刷、模版和平面彩畫作品等，其中不乏知名藝術家的創作；第二類是海報，旅行海報-記載著澳洲各個旅行協會的重大計事的海報，戰爭海報-收集世界幾次戰爭、全球各地大小戰事的海報及其他類別的海報；第三類是期刊書籍，包括一些世界著名圖書館所收藏的名著的片斷和圖片的節選等收集。這些收藏品是從 1788 年到 1880 年期間由歐洲、美國、亞洲分別以不同的方式和管道流入澳洲，最後在澳洲本土被加以保管和收藏。而在美術館戶外的雕刻庭園裡，幽默有趣的雕刻品與周圍的澳洲特有花草搭配得恰到好處，是美術館另一個吸引人之處，所以，副館長最後特別介紹美國藝術家 James Turrell 的體驗雕塑作品讓團員們親身體驗。此行程可為本市刻正規劃於水滸經貿園區籌設的市立美術館參考。

下午的行程首先安排了參觀由舊議會大樓改建的澳洲民主博物館（Museum of Australian Democracy），接續參觀的另一個文化要站是澳洲國家博物館（National Museum of Australia）。

澳洲國家博物館是爲了紀念澳大利亞聯邦成立 100 週年，在經過了多年的策劃和設計之後，於 2001 年 3 月 11 日正式對外免費開放，自此，澳洲國家博物館成爲澳洲第一個以社會性反映澳洲歷史的博物館。它既印證了澳洲的歷史，同時也展望了澳洲的未來，透過各個展館的陳列，展示了澳大利亞自建國以來，在各個時期所發生對澳大利亞國家和人民有著重要作用的人和事。博物館內有 5 個永久性的展覽，他們的主題以及所代表的含義分別爲：（1）國家和民族：澳大利亞的象徵；（2）地平線：自 1788 年來所有的澳大利亞人民；（3）永恆：來自澳大利亞動人的故事；（4）纏結的命運：澳大利亞的土地和它的人民；（5）最早的澳洲人：澳大利亞土族人和陶瑞斯（Torres）海峽島嶼上的居民。同時，在澳洲土族人展館中，有著現今世界上最多、也最好的關於土族人的版畫、石雕等藝術珍品。

訪問團緊湊的行程進行至拜會澳洲首都特區殘障、住屋與社區服務廳（Department of Disability, Housing and Community）職掌多元文化(含藝術節)的廳長 Ms. Joy Burch 及主任 Nic Manikis 與 Mr. David Whitney。葉局長首先爲 Burch 廳長等人簡要的介紹了臺中的地理環境及多元都會型態、豐富精彩的藝文活動及興建中的大都會歌劇院，當然，還有此次於澳洲國家大學展出的大墩美展傑出作品等。接著，Burch 廳長爲訪問團成員介紹坎培拉日漸成長的趨勢與活力及對藝術文化的推展，又因澳洲是由許多不同背景的民族所組成的國家，所以坎培拉力行多語言教育，在坎培拉有 43 所語言學校、32 種語言課程等。而 Manikis 主任對大墩美展在澳洲國家大學的展出與活動（結合當地學校戶外教學）讚譽有加，Whitney 主任則表示坎培拉有傑出的交響樂團、舞蹈發展（包括爵士學校），期許將來可與臺中市建立青年學子或大學學術上的交流。Burch 廳長更對如何增進坎培拉與臺中市的友誼與連結提出以下建議：

1. 可推動玻璃藝術與陶藝的文化交流。

2. 參與每年二月的中國年多元節慶活動。
3. 坎培拉青少年舞蹈團 “Quantum Leap” 可拜訪臺中市進行交流。
4. 可鼓勵坎培拉當地的藝術家到臺中展出、交流。
5. 坎培拉與日本奈良市已結為姊妹市，可把臺中市視為亞洲連結的另一個延伸點。

葉局長表示認同，並提議廳長提供坎培拉的視覺藝術和表演藝術團體名單，讓我方在適當的節慶中提出演出的邀請。Whitney 主任又針對 Burch 廳長所提出的第一點建議加以說明，表示坎培拉有非常優異的玻璃藝術創作環境，也對玻璃藝術的傑出表現引以為豪。除了有坎培拉玻璃協會之外，另有完善的社區支援，還可透過大學提供工作室給海外的訪問藝術家進行創作。建議可以進一步透過與駐澳代表處文化組及澳洲國家大學的合作，促進臺中市陶藝或玻璃藝術的文化交流。雙方熱絡洽談未來合作及參與文化藝術活動之邀約，以為城市藝文交流的基礎。

當晚由訪問團團長葉局長設宴答謝駐澳大利亞代表處、澳洲國家大學及澳洲友人等相關人員，感謝其盛情協助，使得此次文化交流活動及展覽能順利圓滿進行，餐敘間賓主盡歡，並約定再相會於臺中市。

第五天 9月17日（星期六）

上午，訪問團由坎培拉出發搭機前往雪梨（Sydney）。雪梨是一座非常具有魅力的城市，觀光資源也非常多樣。因為是英國登陸澳洲最早的地區，因此到處可見許多充滿英倫風情的街景，但又因交通便利、人口最多，時尚摩登的高樓大廈亦處處林立。在美麗的海港映襯下新舊建築並陳的和諧街景，以岩石區（The Rocks）為中心，至今仍可在城市的各處看到保有舊時代開拓痕跡的建築，舊建築的外觀很多至今仍保留原貌，內部則改建為飯店或餐廳、店鋪，是雪梨觀光的中心地。

訪問團一抵達雪梨機場，我駐雪梨辦事處李處長宗芬及同仁熱情接待，並安排下午在慈濟功德會雪梨會館進行一場次人文交流座談會及書畫現場揮毫活動。用過午餐後，旋即啓程前往位於雪梨依士活（Eastwood）的「佛教慈濟基金會澳洲分會」靜思堂，佔地 1,220 平方公尺的佛教慈濟基金會澳洲分會位於寧靜的住宅區中，恬適安雅，是全澳洲慈濟人心靈的依歸。

座談會由葉局長介紹此次赴澳展出的大墩美展延伸至臺中市的藝文展演活動辦

理現況及發展願景開場，生動的演說搭配精彩的活動影像，讓遠在澳洲的朋友輕鬆地即能對臺中市有進一步的瞭解；接著，由 3 位隨團藝術家進行簡短的書畫學習心得分享與創作表演，李振明老師的現代水墨、程代勒老師的書法揮毫及曾士全老師的傳統書畫技法，精湛的書畫功力與優質的作品，讓現場參與的民眾領略臺灣藝術家的風采，為文化交流活動寫下了美好的扉頁。而現場工作人員熱忱、親切的接待，讓團員有賓至如歸之感。

第六天 9 月 18 日（星期日）

今天的行程安排以較閒適、輕鬆的方式進行，主要活動是參觀至雪梨不能不去的藍山國家公園，藍山於 2000 年被登錄為世界自然遺產，位於雪梨以西約 100 公里遠，車程約 1 個半小時可以抵達。

藍山全區生長著龐大的原始叢林和亞熱帶雨林，更是無數野生動物棲息的場所。「藍山」之名源自整座山瀰漫著一層淡藍色，這個景觀的形成是由澳洲的國樹-尤加利樹排出來的油脂與塵霧，在太陽光線的照射下使整個藍山發出淡淡的藍霧，因而獲得了藍山的美麗名號。藍山公園裏有 90 餘種不同品種的尤加利樹及超過 400 種的動物種類，同時擁有變化極大的豐富地形，如峽谷、瀑布或是洞窟等極具看頭的景點更是多不勝數。

搭乘森林台車（Scenic Skyway）及空中纜車（Scenic Cableway），居高臨下可以觀賞到尤加利樹的原生林及美麗的峽谷風貌，將雄偉壯美的峽谷景色一覽無遺。藍山最聞名的參觀景點非三姊妹岩莫屬，拔地而起的三姊妹岩是 3 個巨大的沙岩柱奇石，是藍山的代表圖騰，也是原住民的精神指標，從遠處觀看三姊妹岩，很像是依靠連在一起，其實它們是各自獨立的個體，在岩石下的茂密原始森林，在不同的時間會產生不同的景觀變化，是造物者精心雕琢的一幅雄偉、美麗的大自然圖畫。完善的步行路徑讓這一區的叢林徒步探險也是一種非常值得推薦的觀光方式，漫步在溫帶雨林、溫帶藍桉樹林，用力呼吸山間空氣，充分享受尤加利樹的芬多精和欣賞大自然的奇特景觀，是很愜意的旅遊方式。

回程在被稱為山之皇冠上的寶石（The Jewel in the Mountains Crown）的路拉（Leura）小鎮略作停留，主要街道上開設的咖啡館、餐廳、畫廊、古董店等林立，

店內陳列精巧、可愛又充滿時尚感，在路拉小鎮巷弄穿梭、隨意閒逛，讓人驚喜連連。

晚上，葉局長及隨團 2 位藝術家受邀前往 Riverside Theatres 觀賞舞鈴劇場-海洋之心的演出。

第七天 9 月 19 日（星期一）

上午，由駐雪梨辦事處的安排參訪雪梨歌劇院（Sydney Opera House），拜會營運長 Mr. David Antaw。雪梨歌劇院是 20 世紀最具特色的建築之一，也是世界著名的表演藝術中心，不僅是雪梨的象徵，在 2007 年更被登錄為世界文化遺產。這座以帆船疾駛時揚起的帆為設計概念的建築物，是由丹麥的建築師 Jorn Utzon 所設計，貼滿白色磁磚的外觀是雪梨歌劇院最令人印象深刻的地方。1956 年，雪梨為了建造歌劇院進行國際競圖招標，當時 38 歲的年輕設計師 Jorn Utzon 打敗眾人得到設計建造權，他的設計稿雀屏中選的原因之一是，設計預估的建造費是所有比稿裡最低價，且建造時程預估只需 3 年左右。但是 1959 年開始建造歌劇院後，工程比預期的更為艱難，建築費用也大幅地超出當初的預算，在工程期不斷地延遲，且和政府也無法順利溝通的狀況之下，Jorn Utzon 便放棄工程回到丹麥，終其一生都不曾再踏上澳洲的土地。之後，由 3 位澳洲建築師所組成的團隊接下建造雪梨歌劇院的重任，從開始動工過了 14 年，終於在 1973 年完工。它的內部有歌劇院、音樂廳、話劇廳、劇院、藝術廳、排練場等場館，其他還有氣氛好、景觀佳的餐廳及酒吧。每天都有歌劇、音樂會（劇）等不同類型的表演舉行。

訪問團於出國前已透過駐雪梨辦事處向雪梨歌劇院提出參訪的預擬議題，故 Antaw 營運長首先簡介雪梨歌劇院的營運架構：

雪梨歌劇院由「雪梨歌劇院基金會」負責管理與經營，此基金會的運作如同企業個體，由董事會領導，18 名董事的聘用來自各行各業（藝術、商業、法律、金融、政府組織等等），由廳長提名或由基金會主席推薦，以個人優異成績為標準，協助募款、贊助等資金籌備，董事任期一期為 3 年，最多可任三期；主席的聘期則是 3-5 年。儘管雪梨歌劇院的管理趨商業化，卻必須遵守政府規定來營運，是附屬於政府體系下的獨立自治個體。

雪梨歌劇院的週邊有許多商業活動，結合旅遊與商業運作。Antaw 營運長上任後，最關心的問題就是「誰是我們的顧客（觀眾、贊助商、觀光客）？」，因此，營運團隊強力的尋求收入來源，包括了：

- 1.雪梨歌劇院視自己為「場地出租者」，除了是雪梨交響樂團的主場之外，也開放空間的租借，為歌劇院帶來不同的節目與顧客。
- 2.由 SOH Presents 主導節目規劃，各式各樣的團體可利用歌劇院的空間與設施，獨立經營和執行他們的表演；歌劇院視他們為進駐表演團體，但經營權完全獨立自主。
- 3.增加觀光旅遊收入，歌劇院的建築空間與週邊戶外空間皆有活躍的商業活動，每天光臨的人、買咖啡或用餐的人、預約導覽及逛紀念品商店的人、在劇院酒吧飲酒的人，這些生意都屬於購物區的收入。餐廳與咖啡廳的經營屬委外契約的經營，雖非歌劇院的主收入，卻是不可或缺的週邊商業服務。

雪梨歌劇院在經常性的支出上，也花費不菲，如：

- 1.雪梨歌劇院靠海且建築造型獨特，其年度維護花費不菲。
- 2.負責節目規畫的 SOH Presents 小組成員約 20 人，邀請世界各地的傑出表演團體或個人演出，有的屬補助性節目（即沒有利潤或教育性質之表演）、有的則能帶來很高的商業利益；如最近維也納愛樂管弦樂團的演出，就屬於非營利導向的節目，而是提升雪梨人的欣賞體驗。近來的節目多趨向節慶式的規劃，並針對特定的年齡族群來安排，例如 Festival of Dangerous Ideas (FODI 危險點子節) 和 Spring Dance (春舞)，大量策展而成的節慶節目可累積持續的動能，讓大家開始認同「雪梨歌劇院」這個品牌。單一的演出節目較無法建立口碑，只有節慶可以口耳相傳，一年比一年更具知名度、人氣和品牌，而維持活動的一致性很重要。首辦的第一年挑戰最大，但是可累積經驗與能力。

基於上述各點，葉局長提出「演出團體的評選標準為何？」的問題，Antaw 營運長回覆如下：

- 1.駐雪梨歌劇院的主要表演團體有雪梨交響樂團、澳洲歌劇團、澳洲芭蕾舞團、雪梨劇團，而邀請維也納愛樂管弦樂團來雪梨演出，是激發雪梨交響樂團、帶動聽眾興趣、以及音樂交流的舉動。雪梨歌劇院主要透過邀請來策劃演出節目，其餘

就是前述的租用場地的團體。臺中市的表演團體當然可以租借雪梨歌劇院的空間來演出，但是需符合歌劇院對提倡表演藝術的水準要求，而水準則是非常主觀的判斷。

2. 雪梨歌劇院一年約有 1,600 場的演出，其中有一半是由 SOH Presents 所安排的節目。所有節目都是以策展的方式來規劃，由音樂、舞蹈、教育等各項總監篩選與統籌。
3. 雪梨的 Vivid 節慶活動進行兩個星期，FODI 和 Graphics 節慶則是週末兩天節目滿檔的節慶活動（同時在六個活動場地舉辦）。葉局長表示，雪梨歌劇院給人的印象是僅有表演藝術；但營運長則說不設限，盡量多元化，以吸引年輕族群。
4. 過去人們對雪梨歌劇院的印象是「上流社會的藝術」，可是現在消費族群在改變，有老一輩的、也有年輕人；古典音樂結合現代科技（古典音樂搭配電腦遊戲）吸引新的觀眾群，就是其中一個成功例子。

有關預算應用的策略，Antaw 營運長解釋：

1. 有一部份的資金來自省政府（14%），其餘的則是來自商業活動的收入及贊助（約占 80%），隨著歌劇院的商業經營（包括週邊區域的、網路數位的）日漸茁壯，政府資金在逐年減少當中。
2. 建築物本身所有的維修費用皆由政府出資，其中包括舞臺維修、音響設備等，歌劇院基金會致力從經營所得中自給自足，其中最大的挑戰是必須維持雪梨歌劇院身為世界地標的形象與外觀，有時會與商業化的實踐方針相左（例如：在前廣場放置商業看板）。
3. 雪梨歌劇院造價兩億澳幣（約 60 億臺幣），每年的維護經費約 3,000 萬澳幣（約 9 億臺幣），40 年來約花費了造價的 6.7% 的費用來維護造型獨特的歌劇院。
（葉局長向 Antaw 營運長展示臺中大都會歌劇院的設計圖，分享未來委外經營的計畫策略）

接著，Antaw 營運長建議利用先進科技，聘請專業聲學家來測試和規劃聽覺上的品質需要，並分享最近造訪過的歌劇院心得，提醒葉局長「除了一棟令人驚艷的建築之外，最重要的營運元素，就是要維持整個室內、室外及週遭環境的活力，有必要設想和策劃建築內外空間的營運與活動」。

最後，Antaw 營運長表示，隨著雪梨歌劇院邁向 40 歲、50 歲，基金會需要不斷更新舞臺設備、科技設施等，以提升整體的效能。如果歌劇院能夠降低成本，整個表演藝術產業也會跟著降低成本，讓大家比較沒有負擔地一起迎向下一個 50 年；另一個重點是數位化。虛擬世界藏有許多機會，如何將實體的舞臺與線上的世界連結、互動，這是我們努力的課題，否則將會落在時代腳步之後，尤其是面對年輕人，網路是主要的溝通工具，雪梨歌劇院有 Customer Management System（顧客管理系統），可提供所有售票紀錄、管理行銷資料和贊助資料、觀眾背景資料等等，這對歌劇院的營運策略來說是很重要的參考依據。積年累月之後，營運小組甚至能夠精準地評估出某節目的主要購票族群會是誰。

隨後由專業導覽人員為訪問團成員導覽雪梨歌劇院內的空間配置與各項設施，雖是短暫的會晤，Antaw 營運長提供我們很多寶貴的經驗，將可做為日後本市大都會歌劇院營運的參考。

把握最後的時間，行程安排參訪新南威爾斯州美術館（Art Gallery of NSW），拜會亞洲部部長 Ms. Jackie Menzie。新南威爾斯州美術館館內主藏澳洲原住民的藝術作品外，並收藏了世界各地從古典主義時期到現代美術的豐富作品。

葉局長首先介紹此次赴澳展出的大墩美展，並釋放出文化交流的意願，Menzie 部長表示很高興看到大墩美展的展出，讓民眾可以看到蓬勃發展的亞洲藝術，而亞洲部目前亦計畫把中國現代藝術帶進美術館，館方還特別針對亞洲藝術編輯專屬季刊（亦可透過網站查詢取得相關資訊），但因明年初新館長才會接任，因此未來方向仍未確定，儘管部長有高度意願進行文化交流，未來兩、三年的規劃仍有待確認。另外，Menzie 部長提到有許多年輕藝術家獨自拜訪大學或藝術學院進行交流，應該鼓勵這些年輕人並提供獎學金的申請機會，許多時候，這些交換學生會成為展覽的催生者。

葉局長詢問館方「如何增加年輕族群的來訪？」，Menzie 部長表示，目前新南威爾斯州美術館已經有高比例的年輕觀眾，從小學生到青少年，每星期三晚上開館到 9 點的策略，也會吸引很多年輕人的造訪。另外，館方針對年輕族群安排許多節目，如星期三晚上咖啡廳的爵士樂演出，當然還有其他繪畫、書法等課程活動，都非常受歡迎。此外，館方也有很活躍的教育部門，大量結合社區民眾與學校進行活

動。

新南威爾斯州政府提供美術館部分營運資金，支付整館約 220 名館員薪水和設備需求，若包括志工運用所節省下來的人事經費，目前館方約有 60% 可自給自足。所有展覽都必須由美術館自己籌募經費，籌款方式包括售票展覽、企業贊助等等；目前館方正在推動的活動是「社區大使」(Community Ambassadors)，提供參觀者(在地居民或觀光客)中文、廣東話、日文、韓文等不同語言的導覽，此項服務打破了原有的語言隔閡，讓以前不曾來過美術館的人，現在能夠踏進來欣賞美術作品，甚至中文的講座和電影活動也總是高朋滿座。多語言服務的策略，把不同族群的觀眾帶進美術館，一旦發現有這麼大的市場需求之後，就會規劃更多中文的講座，甚至印製中文的文宣品。

回臺前夕，訪問團參訪了雪梨最早的開發地-岩石區，至今仍可在城市的各處看到保有舊時代開拓痕跡的建築。舊建築的外觀很多至今仍保留原貌，內部則改建為飯店或餐廳、店鋪，是雪梨觀光的中心地。岩石區的普雷菲街(Playfair Street)是條充滿個性店鋪的商店街，特別是在街角有英國第一艦隊(最初的殖民船隊)登陸紀念碑(First Impressions)，這是澳洲成為英國殖民地的歷史見證。

晚上，驅車前往雪梨國際機場搭機經香港轉機返回臺灣，結束此趟文化交流訪問之旅。因為各方的參與及所付出的心力，讓各項活動有最妥善的安排，成就了這次成功的文化出擊，希望藉由此次成功的交流訪問經驗，為將來更多的文化交流活動開啓更寬廣、更長遠的發展空間。

第八天9月20日(星期二)

上午 10 時 15 分返抵桃園國際機場。

9月24日「大墩美展文化交流展」順利圓滿落幕，在澳洲國家大學藝術及社會學院及駐澳代表處文化組等單位協助下卸展、包裝，隨後由承包廠商辦理承運及完成作品退還等事宜，結束本次與坎培拉文化交流的一切事務。

伍、心得及建議

「文化」是臺中市展現城市魅力，邁向國際舞臺的重要推動方針。自 2007 年起，文化局特別以全國最具特色、參賽人數最多、總獎金最高、揚名各地並吸引國際藝術菁英參與的「大墩美展」代表著臺中市，推向國際藝壇。2007 年首次飛越臺灣海峽，將大墩美展優異的得獎作品跨海赴廈門文化藝術中心展示，點燃了大墩國際文化燦爛的火花；2008 年接續首航成功的經驗，難能地進入國際知名的日本京都市美術館進行交流展出；2010 年初，更跨大了腳步，將觸角延伸到了美國德州，發表臺中市精彩多元的文化；同年盛夏，大墩美展國際文化交流的腳步再次巡迴日本，擇於沖繩縣立博物館、美術館展出。連續 4 年在國際重要文化場域展現臺中市的文化特質與風采，成果豐碩滿盈，受到國內外藝文人士的肯定與讚揚。大墩美展代表著臺中市的文化特色，在國際藝壇發聲、發光，同時也成功達成邁向國際、行銷臺中文化的目標。

2011 年 9 月，在我駐澳大利亞代表處林代表及全體外交人員的鼎力協助之下，「大墩美展文化交流展」順利的在澳洲國家大學圓滿展出，除了該展覽盛大隆重的開幕式以外，翌日在澳洲國家大學藝術學院由文化局葉局長精闢的城市行銷演說，以及隨團 3 位藝術家的現場示範教學講座，還有為慈濟基金會澳洲分會靜思堂熱情的慈濟志工們所安排的書畫人生與藝術創作分享交流等活動，均如期按原訂計畫順利完成。當然，除了大墩美展的優秀作品展示、城市行銷演說推廣、書畫名家現場揮毫演出之外，交流訪問活動還有另一項重要任務，就是透過與雪梨歌劇院營運長 Mr. David Antaw 的座談、與澳洲國家美術館副館長 Mr. Simon Elliott 等人的拜會、與多元文化廳廳長 Ms. Joy Burch 的交流互動，以及與新南威爾斯州美術館亞洲部部長 Ms. Jackie Menzie 的經營分享。密集有效的參訪拜會行程，也讓此行的任務吸收學習到國外眾多的文化優點與作為，大墩美展觸角延伸的廣度與深度也因此日益增進。

一、結合各界資源，縝密規劃交流內容

歷經廈門、京都、聖安東尼奧與沖繩 4 次成功的國際文化交流經驗之後，行政團隊秉持戰戰兢兢的精神，縝密的規劃本年度赴澳洲交流活動的每一個環節，尤其，此次乃是臺中縣、市合併升格後，首次以直轄市的格局走向國際舞臺，任務更加的重大。本交流訪問活動經過行政團隊逾一年的努力聯繫與協調等作業，並結合了我駐澳大利亞代表處、駐雪梨辦事處、澳洲國家大學藝術及社會學院、佛教慈濟基金會澳洲分會、國立臺灣師範大學藝術學院與長藝有限公司等各單位的多元力量，整合規劃，讓交流內容豐富，行程順暢，任務圓滿。

雖然活動規劃的聯繫過程中也歷經多次的波折，招標出國作業亦未如願委辦，但行政團隊積極任事，透過各界的資源整合與嚴謹的規劃，克服萬難，將最完整、最順暢、最豐富的交流行程予以底定，甚至更節省了藉由旅行社協助的管道，全數由業務單位一手包辦通關、機票、住宿、交通等繁瑣作業，讓活動如期達成既定的目標。

8 天的交流訪問活動行程緊湊密集，包括了為期 18 天精選 101 件大墩美展歷年典藏作品與第 15 屆各類優選以上作品的「大墩美展文化交流展」，還有本年度特別企劃增加，由本局葉局長親自主講兩場精闢的城市行銷講演，隨團藝術家李振明、程代勒、曾士全三位老師 3 場博得滿堂喝彩的書畫現場揮毫與教學，以及代表著臺中市新時代的文化創意經典商品展示，活動內容堪稱是本市歷年來國際文化交流活動最豐富的一次。

二、傑出藝術展品，展現文化軟實力

本次交流活動代表臺中市出征的藝術文化包括大墩美展得獎作品與本市文化創意產業商品兩大部分，其中，大墩美展文化交流展的部份爲了發揮本市獨特的美學特質，在展覽作品的精選與徵集作業上特別用心，除了徵集當屆部份精彩得獎作品之外，執行團隊與佈展承辦公司另發揮專業，考量展場空間與環境、包裝運送的安全性，以及材質、形式、地方文化特色、藝術代表性等多重因素，精挑細選大墩美

展 15 年來所典藏的精品，總計 101 件包括墨彩、書法、篆刻、膠彩、油畫、水彩、版畫、攝影、數位藝術、雕塑、工藝等共 11 個藝術類別的優秀佳作赴澳展出。而歷屆的典藏作品與當屆得獎作品中，尚有許多各具特色的佳作精品，惟因場地空間的考量或藝術家因故未能配合借展而缺席，無法全數展現於國際友人面前，是唯一美中不足之處。

而有別於前 4 次國際文化交流展示內容的係本次精心策劃的文化創意產業特展區，集結了趙家窯的生活陶藝、東勢愛鄉協進會的客家花布提包、擺飾與植物染絲巾以及臺中最具特色的鳳梨酥等糕餅文化，透過展示特區的近距離欣賞與實際品嚐體驗，向澳洲當地推薦了臺中市的文化創意特色與軟實力。前述兩項特色文化藝術展示，獲得當地政界、藝文界、學術界與一般民眾熱烈的回響與讚賞，為兩國做了一場成功的文化外交。

三、文化教育推廣，有效行銷城市特色

「大墩美展文化交流展」是此行文化交流活動的重心項目，大墩美展的優秀作品首次在南半球澳大利亞展出，展覽地點特別選在澳洲最頂尖的大學「澳洲國家大學」藝術學院美術館舉辦，兼具了文化與教育指標意涵。

配合此項展覽，本局特別邀請臺灣師範大學藝術學院李院長振明、程教授代勒，以及行政團隊中相關展覽活動承辦人兼藝術家曾士全先生組成 3 人藝術教育推廣小組，負責在展覽開幕式中分別進行書法與水墨現場即席創作表演，將特有中華文化展現在澳洲國人眼前。另外，為澳洲國家大學專家學者與師生所規劃的一場文化藝術交流座談活動，由葉局長親自主講開場，生動豐富的介紹了以文化城著稱的臺中市，食衣住行與育樂等文化特色，以及大墩美展創辦的歷史與成果，現場澳洲大學的師生在臺灣 3 位書畫家的現場示範後，對東方藝術大感興趣，紛紛提出議題進行交流，甚至動手嘗試筆墨的樂趣。藉由此項活動，雙方深入探討未來推動更多藝術文化展覽交流活動的可能性，促進臺澳雙方文化藝術與教育推廣交流。

爲了擴大此次展覽的效益，透過駐澳文化組與澳洲首都特區教育暨訓練廳協調，澳方特別補助交通費安排當地 Narrabundah 高中、Kinsford Smith 中小學等學校 300 名師生前往參觀及進行課外教學，文化藝術融入澳洲教學課程，讓當地莘莘學子能夠親身體驗，瞭解大墩美展所帶來不一樣的藝術文化特質，充分發揮大墩美展文化交流的意義。

爲持續拓展文化推廣的效益，本次現場揮毫的即席創作的書畫作品與文化創意展示品全數贈予我駐澳大利亞代表處文化組運用，該組並於日前來函告知，上開展品均於當地所舉辦的「2011 年首都特區華語文才藝競賽頒獎典禮」系列活動中展示，並將陸續適時將臺中市的文化特色推介給澳洲當地居民，著實展現了文化交流推廣的目標。

四、優質文化場域與經營，學習參考指標

此次的文化交流訪問活動除了精彩的藝術作品展示、現場揮毫與學術交流座談等活動，另一項重點工作即是澳洲相關文化場域的參訪，藉此吸收學習優質場館的各項優點，作爲本市重要的改進指標。

在參訪雪梨歌劇院時，院方特別安排營運長 Mr. David Antaw 接待我文化交流訪問團，並於葉局長展示本市大都會歌劇院設計圖後提出建議：表演藝術空間除了是一棟令人驚艷的建築物之外，最重要的營運元素就是要維持整個室內、室外與周遭環境的活力，有必要設想和策劃建築內外空間的營運與活動。其次，營運長也建議利用先進的科技，聘請專業聲學家作測試與規劃聽覺上的品質也有其必要性。

雪梨歌劇院一年約有 1,600 場的演出，周邊有許多結合旅遊與商業的活動，近年更重視年輕族群以網路爲主要溝通工具的趨勢，積極提升數位化，尋找虛擬世界內藏的許多資源與機會，將實體的舞臺與線上的世界連結、互動。國際知名的雪梨歌劇院在 40 年的成功經營管理下，近年對數位化的積極作爲與觀念，是本市推動藝文活動值得學習的參考方向。

在拜會新南威爾斯州美術館的行程當中，該館亞洲部部長 Ms. Jackie Menzie 釋出誠意表示，雙方可以保持聯繫，尋找適合的交流機會。該館在藝文推廣方面，近年已培養有高比例的年輕觀眾，館方安排許多針對年輕族群的節目，每星期三晚上咖啡廳安排爵士樂演出，另有其他繪畫、書法等課程活動，均受到民眾的歡迎與參與。館方設有活躍的教育推廣部門，大量的結合社區民眾與學校，共同推廣各項藝文活動。

新南威爾斯州美術館目前正推動「社區大使」活動，提供在地居民或觀光客參觀者中文、粵語、日文、韓文等不同語言的導覽服務，多種語言的服務策略可吸引不同族群的觀眾進入美術館，是一項開發參與者極佳的營運策略，值得仿效學習。

殘障、住屋與社區服務多元文化廳也是本次文化交流的一個參訪點，在與廳長 Ms. Joy Burch 與主任 Mr. Nick Manikis、Mr. David Whitney 座談交換意見中，館方對本市大墩美展赴澳洲國家大學展出的活動讚譽有加，並提議表示坎培拉擁有傑出的交響樂團、舞蹈發展（包括爵士學校），期許將來可以與本市建立青年學子或大學學術上的交流。葉局長也回應，希望館方可以提供坎培拉當地的視覺藝術與表演藝術團體名單，俾利本市在爾後適當的節慶中提出演出的邀請。

陸、結語

藝術文化的深度必須不斷透過一點一滴的積累和用心經營才能扎根，藝術文化的厚度往往是從吸納和融會異質文化的優勢中逐步增進其豐富性，而藝術文化的廣度則端賴透過與全世界各地區的交流活動，進而達到宣揚與觀摩的效果才顯示意義。

臺中市試圖從地區都會城市的繁榮樣貌接軌世界文化城市意念，並轉換成爲立足臺灣而兼具潛藏地方文化深度、擁抱多元文化厚度和探向國際文化廣度的現代國際文化城市。而其推動的面向涵蓋各種藝文展演活動，其中，「大墩美展」當屬本市致力推展的諸多文化活動中，最具國際化與多元性格的展覽，而「大墩美展文化交流展」自 2007 年起，已順利完成 4 次成功的國際推展，漸次地將臺中市的文化視野、國際能見度及認同，擴大與深耕。大墩美展於 1996 年開辦，2002 年起正式國際化，積極向國際藝術創作者徵件，9 年來吸引了數百名國際藝術菁英的參與，而 16 屆的持續舉辦，也讓大墩美展贏得國內各相關美展中，「規模最大、件數最多、競爭最激烈、品質最佳、獲獎尊榮感最高」等美譽。

此行的文化交流展與參訪活動，是臺中縣、市合併升格後第一次出征，將臺中市的文化特色彰顯於國際，行銷於世界，加上 3 場現場揮毫活動，獲得當地居民與華僑熱烈的掌聲與佳評，內容豐富多元，行程密集緊湊，更是一次豐收的文化之行。對於坎培拉與雪梨當地公立美術館的軟硬體成果，文化參訪團亦吸收了多項寶貴的經驗，對本市近期將興建大型藝術場館、整修舊有藝文空間等規劃，都有實質性的幫助與收穫。其次，政府相關機構對文化教育的用心與努力，都值得我們深思學習。

深耕大墩、行銷臺中，透過大墩美展落實文化交流，將臺中市的文化之美推向國際舞臺是本市文化團隊積極且持續努力的目標，有了 4 次成功豐碩的經驗與成果，我們仍不敢有絲毫的懈怠，將賡續規劃執行相關文化交流活動，並逐漸增加交流的場次、深度與廣度，讓臺中市成爲享譽國際的文化之都、藝術之城。

附錄一

臺中市大墩美展文化交流訪問 活動相片選集



2011.09.14 大墩美展文化交流展開幕式-葉樹姍局長致詞



2011.09.14 大墩美展文化交流展覽會場文宣掛圖



2011.09.14 (左起)程代勤、李振明、曾士全3位臺中市藝術家現場揮毫，澳洲國家大學臺灣研究講座廖新田教授精闢解說



2011.09.14 葉局長接受新唐人電視台採訪



2011.09.14 獲蠶絲團扇的當地小朋友開心地與葉樹姍局長及曾士全老師合影



2011.09.14 文化交流展覽中的「臺中文創空間」



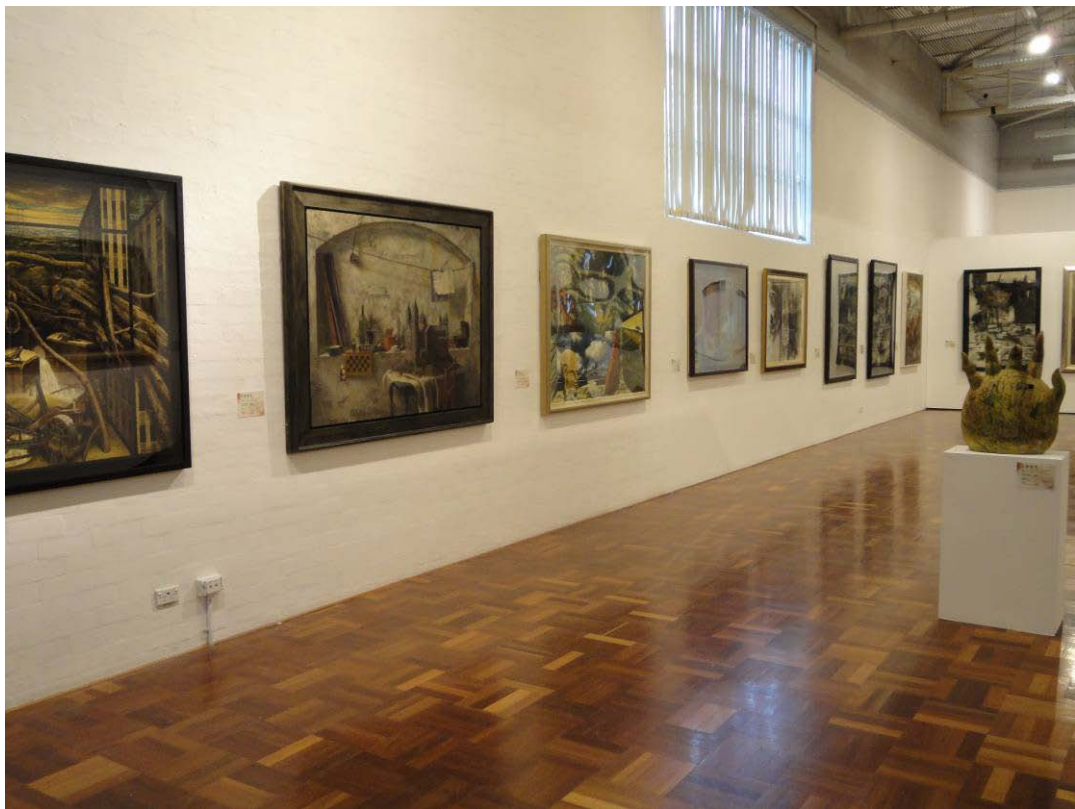
2011.09.14 澳洲友人欣賞臺中文創產業展示品



2011.09.14 大墩美展文化交流展會場一隅



2011.09.14 大墩美展文化交流展會場一隅



2011.09.14 大墩美展文化交流展會場一隅



2011.09.15 葉局長向參與文化藝術座談會的澳洲國家大學師生介紹臺中市的文化藝術現況



2011.09.15 文化藝術交流現場揮毫示範



2011.09.15 澳洲國家大學美麗的校園



2011.09.16 澳洲國家美術館副館長 Mr. Simon Elliot 介紹美國藝術家 James Turrell 的體驗雕塑作品



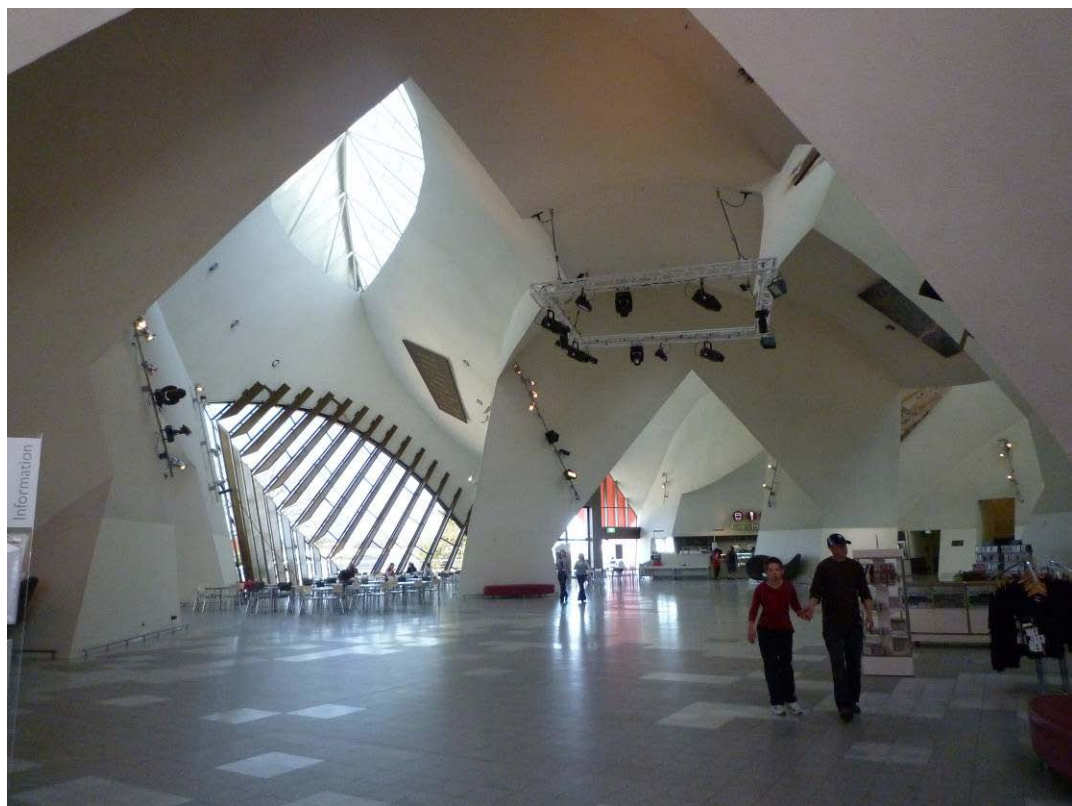
2011. 09. 16 澳洲國家美術館戶外雕塑庭園有趣的雕塑作品



2011. 09. 16 澳洲民主博物館展場的陳列佈置



2011. 09. 16 澳洲國家博物館外觀



2011. 09. 16 澳洲國家博物館內部大廳獨特的造型



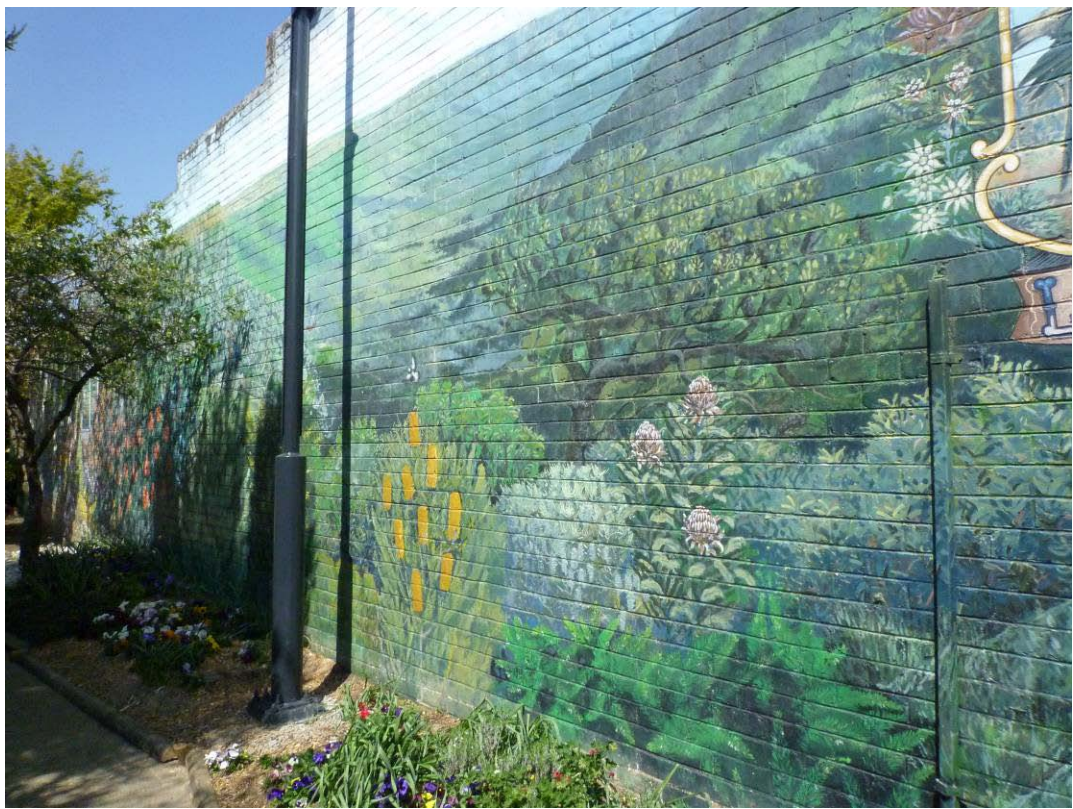
2011.09.16 拜會澳洲首都特區職掌多元文化廳的廳長 Ms. Joy Burch，致贈李振明老師畫作



2011.09.17 慈濟功德會雪梨會館人文交流座談會



2011.09.17 慈濟功德會雪梨會館書畫現場揮毫活動



2011.09.18 路拉 (Leura) 小鎮街道彩繪圍牆



2011.09.19 大墩文化交流訪問團的成員在雪梨歌劇院前合影



2011.09.19 葉局長向雪梨歌劇院 Antaw 營運長展示臺中大都會歌劇院的設計圖



2011. 09. 19 雪梨歌劇院劇場一隅



2011. 09. 19 雪梨歌劇院節目宣傳海報



2011. 09. 19 大墩文化交流訪問團的成員在新南威爾斯州美術館內聆聽導覽解說



2011. 09. 19 岩石區的普雷菲街(Playfair Street)街角矗立著英國第一艦隊登陸紀念碑

附錄二

相關文宣及媒體報導

100.09.16 聯合報

台中美食藝術 驚艷澳洲

【記者喻文玟／台中報導】「透過藝術交流，讓世界看見台中之美！」台中市文化局長葉樹姍率領藝文團隊赴澳洲坎培拉澳洲國家大學（ANU）藝術系交流，從音樂、影像、生活器物、在地小吃、糕餅等五感體驗介紹台中文化創意，在當地獲得好評。

葉樹姍昨天透過越洋簡訊分享，澳洲的「坎培拉時報」（Canberra Times）特別以「藝術文化交流」（Exchange of art and culture）為標題全頁版面，特別介紹台中市「大墩文化交流展」。

這次文化交流除了行銷台中，也和當地藝術學系、藝廊交流台中市「大墩美展」。這次將百餘件歷屆典藏的油畫、水墨、書法、雕刻、陶藝、篆刻等11大類得獎作品，以「台灣之景」為名展出，彰顯台灣多元、豐富的創作力。

文化局也安排李振明、程代勒、曾士全3位藝術家現場揮毫，ANU的台灣研究講座教授廖新田，以英文解說書法、水墨畫之美，讓該校藝術學院院長Gordon Bull、副校長Mandy Thomas驚歎不已。

坎培拉-城市新聞週報 (City News) 照片集錦

scene

At the Da Dun Fine Arts Exhibition, ANU School of Art

More photos at citynews.com.au/socials



Krystyna Rejlch and Bozena Rider



Mandy Thomas, Gordon Bull, Yuri Yao-Tsung Chih and Deborah Clark



Fanny and Cindy Karouta with Daivi Parikka



Susan Yo, Dr Gary Lin and wife Sophia



Dace and Peter de Deckker



Yuri Yao-Tsung Chih, Elizabeth Deane and Gary Lin



Paul and Gienda Kells

臺中大墩美展 照亮坎培拉夜空



全國廣播 - 2011 年 9 月 15 日 下午 7:36

臺中大墩美展 照亮坎培拉夜空

101 件大墩美展歷屆典藏及得獎作品，包含油畫、水墨、書法、雕刻、陶藝、篆刻等十一大類，齊聚位在坎培拉的澳洲國家大學（ANU）藝術系藝廊「大墩美展文化交流展」，並以「臺灣之景」為名，向當地文藝教育界人士展現臺灣的豐富創作力，獲得滿堂彩。

「透過藝術交流，要讓世界看見臺中之美！」臺中市文化局局長葉樹姍說道。因此，文化局團隊特別在展場另外布置了「臺中文創空間」，從音樂、影像和生活器物與在地小吃、糕餅等五感體驗，真正認識臺中民眾落實在生活裡的文化底蘊與內涵。

臺中市大墩美展不僅是臺灣全省各地藝術創作者必爭的藝術舞台，近年來還吸引了全球諸多國家優秀藝術家的積極參與。從 2007 年起，更是跨越海域在廈門、京都、德州、沖繩等城市舉辦文化交流展，這次是連續第 5 年出國展出，歷年累積的成果已在國際間搭建起一座座橋梁，走進彼此的文化世界。

瀏覽路徑：[首頁](#)◆[活動訊息](#)

大墩美展百件作品於澳洲國家大學展出

張貼日期：2011/9/15

已經舉辦 16 屆的台中「大墩美展」，首次登陸澳洲，在首府坎培拉的澳洲國立大學藝術學院美術館展出，進行藝術、美感和文化交流。展期從 9 月 14 日至 24 日。

透過中華民國駐澳代表處協助，台中市政府文化局長葉樹姍率領交流團隊，帶來 101 件歷年大墩美展傑出得獎優勝作品，包括工藝、雕塑、數位藝術、攝影、版畫、水彩、油畫、膠彩、篆刻、書法及墨彩等，分享給澳洲的藝術愛好者。

昨晚開幕典禮有 200 多位貴賓參加，包括澳洲國家大學 (Australian National University) 副校長、澳洲國會友台小組主席海斯 (Chris Hayes) 以及多位學者專家，親臨現場祝賀並觀賞台灣當代藝術作品。

典禮由甫結束台灣參訪行程的藝術學院院長布爾 (Gordo Bull) 主持，他表示在台參訪時，與葉樹姍暢談台灣飲茶文化，現在回到南半球主持開幕典禮，深感文化在南、北半球自由飛翔交流，以及台灣藝術界蘊藏的創作力量。

澳洲國立大學副校長湯瑪斯 (Mandy Thomas) 代表致詞時，也誠摯歡迎如此具有特色的藝術創作來到澳洲展出，並表示台澳雙邊交流為多面向，文化交流可觸動更廣更活絡的交流。

該校今年初與國立台灣師範大學簽署教育合作備忘錄，進行師生交換計畫，預期此次大墩美展坎培拉交流展，將帶動更多澳洲學生赴台研習書畫與華語文等課程。

葉樹姍也向與會貴賓介紹 1996 年起開辦的大墩美展歷史，並安排國立台灣師範大學藝術學院院長李振明、該校美術學系教授程代勒等藝術家現場創作揮毫，讓展覽更為生動。

中華民國駐澳代表林松煥也應邀致詞表示，文化藝術超越國界及人為藩籬，文化交流則是最佳的外交舞台，澳洲民眾透過本次展出，可從中對台灣的文化、民主與自由有更進一步認識。

● 駐澳大利亞代表處文化組

臺中大墩美展在澳洲國家大學展出

479 期 2011-09-22

臺中市政府「大墩美展」101 件藝術作品透過駐澳大利亞文化組協助於本（100）年 9 月 6 日至 24 日首度在南半球澳大利亞展出，展覽地點特選在澳洲最頂尖大學－澳洲國家大學(Australian National University)藝術學院美術館(School of Art Gallery)舉辦，兼具文化與教育指標性意涵。

9 月 14 日由該市胡市長志強指派文化局葉局長代表率同藝術交流團隊赴澳洲首都特區坎培拉出席由該校藝術學院 Gordon Bull 院長主持的盛大開幕典禮。開幕晚會貴賓雲集，與會者包括澳洲國家大學 2 位副校長 Mandy Thomas 與 Elizabeth Deane、澳洲國會友臺小組主席 Chris Hayes、ACT 社區多元文化主管、僑界等逾 200 名貴賓、學者專家與熱愛藝術文化的觀眾蒞臨會場，共享文化饗宴。

駐處林代表松煥於致詞時特別強調 馬總統對文化交流的重視，本年又適逢我建國百周年慶，臺中大墩美展在坎培拉展出，除彰顯「文化藝術超越國界及人為藩籬」外，並向全場澳洲人士表達細賞大墩美展的藝術作品也可感受到臺灣民主與自由的心聲，文化交流已成為最佳的外交舞台。

臺中市葉樹姍局長向全場觀眾生動介紹該市以「文化城」著稱的食衣住行特色及大墩美展創辦歷史，並延伸至國際展覽舞台。隨後安排國立臺灣師範大學藝術學院李振明院長、該校美術系程代勒教授、該局深具書畫藝術專業的曾士全先生等 3 位藝術家進行彩墨及漢字書法現場揮毫生動吸睛，博得全場觀眾的讚賞。

9 月 16 日駐澳文化組安排葉局長一行拜會澳洲國家美術館(National Gallery of Australia)副館長 Mr. Simon Elliot、亞太藝術部 Senior Curator Robyn Maxwell 及 Curator Lucie Folan，會晤澳洲首都特區殘障、住屋與社區服務廳（Department of Disability, Housing and Community）職掌多元文化(含藝術節)的廳長 Ms. Joy Burch 及主任 Nic Manikis 熱絡洽談未來雙方加強合作參與對方多元文化藝術節活動，以強化雙方城市藝文交流的基礎，進一步加強與當地藝文機構主管交流。

澳洲國家大學副校長 Mandy Thomas 代表該校致詞表示，文化交流可促進更活絡的交流，該校已於今年初經駐澳文化組協助與國立臺灣師範大學簽署教育合作備忘錄，師生交換計畫進行活絡；預期此次大墩美展坎培拉交流展會帶動更多澳洲學生赴臺灣研習書畫、華語文及碩、博士等課程。

9 月 15 日安排葉局長一行於澳洲國家大學藝術學院與學者專家及該學院師生進行文化藝術交流座談及現場揮毫示範，也邀現場約 50 名澳方教授專家及學生進行臨摹創作，出席人員均具不同領域的藝術美學專業，交流氣氛相當熱絡。當日中午在駐澳文化組安排下，由該校 Bull 院長作東款宴葉局長一行，雙方並深入交談未來推動更

多藝術文化展覽交流活動，促進臺澳校園內辦理藝文交流。

為擴大展覽效益，駐澳文化組與澳洲首都特區教育暨訓練廳協調，獲該廳同意補助中學學校安排學生校外教學的交通費，鼓勵中學生前往課外教學觀賞並由教育部設於澳洲國家大學的臺灣研究講座廖新田教授及其學生團隊負責現場解說教學，善用文化藝術作品融入澳方教學課程，有 Narrabundah 高中、Kinsford Smith 中小學等計有 300 位學生由學校帶隊前往參觀及進行課外教學，文化藝術融入澳洲教學課程。

也特別安排留澳學生、學人、僑胞及本處同仁攜眷參加廖新田教授主持的現場解說與藝術品欣賞講座。

澳洲國家大學特別引用該校媒體宣傳系統並由學校網路記者採訪報導，同時邀請媒體出席開幕酒會，該校網站並廣為宣傳展覽資訊，號召全校師生及社區人士前往觀賞。澳洲首都特區多元文化廳也將配合運用其網路系統向社區發布宣傳。

坎培拉時報(Canberra Times) 經駐處安排於 9 月 10 日特別報導大墩美展「Exchange of art and culture」讓澳洲民眾體驗東西方多元文化的相遇，認識臺灣的文化、藝術與歷史。城市新聞週報(CityNews) 採訪報導大墩美展在坎培拉展出「Chinese art in the air」。華人電視台與報社採訪：開幕當晚駐澳文化組遲組長耀宗及葉局長分別接受新唐人電視台採訪，並由大紀元時報報導「台中大墩美展在澳洲國家大學隆重舉行」及中央社發布「大墩美展百件作品，澳洲展出」新聞，文化在南、北半球自由飛翔交流。

駐澳文化組遲組長耀宗向記者表示：「這次大墩美展在澳大利亞國立大學展出，主要目的是基於藝術、文化和教育的交流」，又說「這次活動，我們與首都特區教育廳及澳大利亞國立大學一起合作，配合澳洲教育系統所推動的亞洲語言及文化課程，推展中學生 9 至 12 年級的學生來這裡做藝術文化的課外教學，讓學生們能夠親身體驗，瞭解大墩美展所帶來的不一樣的藝術文化特色」。



(由左至右)澳洲國家大學研究事務副校長 Professor Mandy Thomas、駐澳大利亞代表處代表林松煥博士、國會友臺小組主席 Chris Hayes MP、臺中市文化局葉樹姍局長、澳洲國家大學藝術學院院長 Gordon Bull、國立臺灣師範大學藝術學院李振明院長及駐澳大利亞代表處文化組遲耀宗組長(2011年9月14日攝於澳洲國家大學美術館)



(由左至右)臺中市政府文化局視覺藝術科曾士全老師、國立臺灣師範大學美術學系程代勒教授、國立臺灣師範大學藝術學院李振明院長、澳洲國家大學藝術學院院長 Gordon Bull、Canberra Museum and Gallery Curator Deborah Clark、臺中市文化局葉樹姍局長、文化局視覺藝術科賴惠英科長、張月芬小姐及局長機要秘書蘇楓雅小姐(2011年9月14日攝於澳洲國家大學美術館)

澳洲國家大學 2011 年 9 月份藝廊活動訊息

SCHOOL OF ART
The Australian National University
ANU College of Arts and Social Sciences
Building 105 ANU Campus
Calders Street Acton 0200

SCHOOL OF ART ENQUIRIES
T: 61 2 512 5810
W: <http://soa.anu.edu.au>

MAIN GALLERY & FOYER GALLERY
GALLERY HOURS:
Tuesday-Friday 10:30am-5pm
Saturday Noon-5pm, Closed Sundays & Public Holidays
E: soagallery@anu.edu.au
P: 52 8125 5441
Subscribe at <http://soa.anu.edu.au>

Find us on Facebook:
ANU School of Art Gallery

ART FORUM & FRINGE FORUM
FREE PUBLIC LECTURES
SCHOOL OF ART LECTURE THEATRE
First floor above main foyer, Children Street entrance
Art Forum is held on Wednesdays from 1pm to 2pm unless otherwise noted.
Fringe Forum is held on Thursdays from 1pm to 2pm. Check the website for the program of events. Program details for the lectures are subject to change.



ART FORUM ART & LIFE AFTER ART SCHOOL

BERNIE SLATER
1pm Wednesday 5 October
Bernie Slater is a Canberra-based artist whose artwork focuses on political and social issues. As part of the Culture Kitchen a collaborative art group established in 2007, Slater has participated in collaborative projects in Yogyakarta, Indonesia and OI, East Timor with Taring Padi collective (Indonesian) and Gemblé (East Timor). Bernie currently teaches Visual Arts at Canberra Institute of Technology.

GEOFF NEWTON
1pm Wednesday 12 October
Geoff Newton graduated from the Canberra School of Art in 2001. Since then he has worked in museums and galleries, presenting his work and the work of fellow artists in Australia and overseas. Geoff's practice incorporates painting, collage, sound and performance, exploring art history and the ideas of authenticity, authorship and the mythology of the artist. His background in museums and galleries influences the conceptual and formal foundation of much of his work. He is currently director at Neon Parc, Melbourne.



Artist Geoff Newton

LIFE AFTER ART SCHOOL
1pm Wednesday 19 October
Aiv Amesbury, Executive Director of Craft ACT, Craft and Design Centre, and David Brooker, Director of Canberra Contemporary Art Space, share tips and suggestions on how to apply for exhibitions and grants, how to get involved in the art scene, and other ways to get your art career started.



Jonathan Weisler, from the 'Lullaby' show, 2010

HERE AND THERE
SHELLAINE GOBOLD & HELEN BRAUND
1pm Wednesday 26 October
Here and there is an artist-run initiative started by a group of recent graduates from the ANU School of Art, here and there makes use of spaces not traditionally used to exhibit experimental, temporary work and works-in-progress in and around Canberra. Shellaine Gobold and Helen Braund will discuss here and there.


FRINGE FORUM Yael Brotman, Penelope Stewart & Libby Hague

1pm Thursday 6 October
MARCO BOHR
1pm Thursday 13 October
HELEN BRITTON & DAVID BIELANDER
1pm Thursday 20 October
CINEMA 34, CORE STUDIES
RESTRICTED VIEWING R18+
1pm Thursday 27 October

Sponsored by:
 ACT Government
Art Forum is supported by the ACT Government.

Australian National University

**SCHOOL OF ART
PUBLIC EVENTS PROGRAM**



SEPTEMBER - DECEMBER 2011

SCHOOL OF ART
ANU College of Arts & Social Sciences

Open Wed 10am-5pm
Thurs 11am-5pm
Fri 10am-5pm
Sat 10am-5pm
Sun 10am-5pm

MAIN GALLERY & FOYER GALLERY

DA DUN FINE ARTS
The Sight of Formosa

臺灣之景
臺中大墩美展開始拉文化交流展

6 - 24 September

Exhibition Reception 6pm, Wednesday 14 September

Please join us for the opening by
Prof. Mandy Thomas, Pro Vice-Chancellor (Research & Graduate Studies), The Australian National University
Dr. Gary Song-Huann Lin, Representative of the Taipei Economic and Cultural Office
Ms Shu-Shan Yeh, Director-General, Cultural Affairs Bureau of Taichung City

The Da Dun Fine Arts Exhibition has been running in Taichung City, Taiwan, since 1999 and it has expanded from a local to international event with over 1000 artists from all over the world contributing artwork. The purpose of the exhibition is to boost the quality of artistic creation, to cultivate artistic talents and to promote artistic exchanges with Taiwan.

There are eleven entry categories in Da Dun Fine Arts Exhibition including crafts, sculpture, digital art, photography, printmaking, water color painting, oil painting, glue color painting, seal engraving, calligraphy, and ink-wash painting.

With a prize pool of AUD \$120,000 this is one of the highest publicly awarded prizes in Taiwan.

The Da Dun Fine Art exhibition was brought to Australia by the Taipei Economic and Cultural Office in Australia.



Yi-Ting Wang
The Millennium Earth,
2008

MAIN GALLERY

MALLEE [ˈmæli:]

Aesthetic responses to a semi-arid place

7 - 29 October

Exhibition Reception 6pm Thursday 6 October

In mid 2011, a group of visual artists from the Australian National University and the University of New Mexico drew inspiration from Redwork at Capern Station, an enclave in the Riverland Biosphere, South Australia, for Mallee sculpture - one of the most endangered vegetation types in the world. This exhibition presents a selection of aesthetic responses to the natural and cultural features of the mallee and its surrounding landscape.



Mandy Allen and Steven van Steeren
Event: David Street, Canberra, 2011
Signed and dated print on rag paper
73.5 x 51 cm

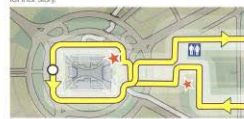
FOYER GALLERY

BRUCE ASHLEY

A 30 thousand millimeter bicycle tour

27 September - 1 October

Cycling author, photographer and cartographer Bruce Ashley has pieced together 100 snippets of maps and photographs which takes you on a tour around Canberra and its natural setting. The 30 metre long print tells a story as well as providing a blank canvas for others to tell their story.



Bruce Ashley
30 thousand millimeter bike tour (detail), 2011
photographic print on archive paper
30 x 30,300 cm

THE 67TH ANNUAL COUNTRY SHOW

18 - 29 October

The Australian icon of the Country Show has a well-loved place in the hearts of many people. A group of Canberra artists celebrate the quirk, the humble and the enduring aspects of the cultural institution.



Alexi Durrant-Giblin
2011, Acrylic on canvas, 2011
From the Country Show 67, 2011, Programmers: Helen Gaudin-Giblin

SCHOOL OF ART

GRADUATING EXHIBITION 2011

3 - 11 December

Exhibition Opening 6pm Friday 2 December

This yearly ANU School of Art Graduating Exhibition features the works of students completing their studies in Bachelor of Visual Arts: Honours, Bachelor of Visual Arts, Bachelor of Digital Arts and the Diploma of Art.

Students have explored in wood, textiles, sculpture, printmaking and drawing, photography and media arts, painting, gold and silversmithing, glass and ceramics. Visitors to the School will witness the talent of its emerging artists and experience the quality and diversity of art and craft education offered by the School, from fine furniture making to installation, digital imagery to ceramic objects.

The works are displayed in the School of Art Gallery, Foyer Gallery, Photospace and in Workshop spaces throughout the School. Many of the works are for sale and provide a great opportunity to support our recent graduates.



Nicholas Worsley (Bachelor of Visual Arts Glass Workshop, 2010)
Alan Peck (Bachelor of Visual Arts Jewellery, 2010)
Sawdust blown glass, matt black resin
20 x 12 x 11 cm
Programmer: Stuart Kay, ANU

2/2011: GRADUATE COURSEWORK EXHIBITION

15 - 21 December

Exhibition Opening 6pm Wednesday 14 December

An exhibition showcasing final works produced by students in ANU School of Art Graduate Coursework programs: Master of Arts (Visual Arts), Master of Arts and Graduate Diploma of Art. In this exhibition, students present a body of work that is the culmination of periods of graduate level study ranging from 12 months to two years.

本局將此次現場揮毫即席創作的書畫作品與部分文化創意展示品贈予我駐澳大利亞代表處文化組運用「2011年首都特區華語文才藝競賽頒獎典禮」系列活動中展示，賡續推動文化交流。

